

Информация о рецензировании

«Ориенталистика» благодарит анонимного рецензента (рецензентов) за их вклад в рецензирование этой работы.

Peer review info

Orientalistica thanks the anonymous reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work.

Тема: «Н. Б. Деннис как пионер сравнительного изучения китайского фольклора»

Рецензент А

05.03.2021

Статья посвящена изучению предпосылок создания Н. Б. Деннисом монографии «Фольклор Китая и его родство с фольклором арийской и семитской рас» (“The folk-lore of China, and its affinities with that of the Aryan and Semitic races”, 1876) и определению значения этой книги для фольклористики. Сфера исследования, заявленная автором статьи, актуальна для российской науки, так как в отечественной синологии явно недостаточно работ, изучающих китайский фольклор и его жанры.

Представленный автором материал свидетельствует о глубоком и всестороннем изучении предмета исследования – монографии «Фольклор Китая». В статье последовательно и логично рассмотрены предпосылки создания Деннисом своего труда от заметок из “China Review” и знакомства с теоретическими работами мифологической школы до поиска параллелей к китайским поверьям, обычаям, сюжетным нарративам и формы их представления в своей работе.

Итогом работы стал анализ «изъянов» и «удач» монографии Денниса. Автор рецензируемой статьи вполне обоснованно считает, что «выводы его оказываются расплывчатыми», «Деннис, как мы видели, не всегда указывал свои источники» (с.17), но в тоже время именно Н. Б. Деннис «впервые поставил вопрос о месте китайской фольклорной традиции в евразийской системе и предложил первый набросок типологии сюжетов» (с. 20). Автор не только дал оценку содержания материала монографии и выводам Денниса, но и указал на роль его находок в дальнейшем развитии мировой и китайской фольклористики.

Исследование автора рецензируемой статьи можно смело назвать оригинальным, стиль изложения легким, а язык даже изящным. Ряд представленных далее замечаний никоим образом не умаляет достоинств работы, а направлен на ее улучшение, часть из помет представлена в режиме редактирования (см. другой файл):

1. Следует обдумать формулировку темы рецензируемой статьи. В настоящий момент, на мой взгляд, ее содержание не совсем соответствует заявленной теме. В статье автор больше делает акцент на монографию Денниса;
2. Необходимо придерживаться положения, что структура полного текста рукописи должна содержать разделы: введение, цель и задачи, материалы и методы, результаты и выводы. Несмотря на интересное содержание и легкость чтения статьи, сложно было выделить ее цель. Методология исследования вовсе не указана;
3. При столь широком охвате изученного материала и смелости представленных идей, заявленные выводы явно уступают содержанию статью, рекомендую их пересмотреть;
4. Объем полного текста рукописи превышает количество знаков для оригинальной статьи и составляет более 55 000 знаков;
5. Отступы с каждой стороны страницы должны быть 2 см, в настоящий момент отступы не соответствуют;
6. Цвет шрифта иногда «серый», нужен «черный» цвет шрифта;
7. Традиционно в статьях шрифт для китайских иероглифов SimSun;

8. Желательно указать иероглифы для китайских источников в списке литературы;

9. Прошу обратить внимание на написание названий работ китайских ученых, их нужно выделить курсивом для единообразия (см. пп. 59-61);

10. Прошу обратить внимание на корректное написание фамилии и имени автора работы п.61 (Ци Линюнь), а также самой работы, не хватает слова 型 «син», следует уточнить корректное количество страниц (46-55).

Я, как рецензент, считаю, что статья «Н. Б. Деннис как пионер сравнительного изучения китайского фольклора» восполняет лакуны в изучении мировой и китайской фольклористики. Работа выполнена на достаточно высоком научном уровне, ее содержание отражает ряд тезисов, представляющих теоретический и практический для современной научной мысли. Данная статья после внесения автором необходимых исправлений может быть опубликована с соблюдением принятого процесса редакционной подготовки.

Рецензент В

10.03.2021

Научный уровень: Выше среднего (top 20%)

Комментарии:

1. Самый первый тезис "Первые подступы к научному изучению китайского фольклора были сделаны европейцами и американцами и относятся к периоду, следующему за опиумными войнами." делает самим автором статьи, при этом не подкрепляется ссылками на исследователей китайского фольклора, нет и анализа литературы, который бы позволил сделать такой вывод. На наш взгляд здесь необходимо либо сослаться на авторитетное издание (автора), либо дать собственное обоснование с приведением убедительных аргументов (ретроспективный анализ исследований по китайскому фольклору).

2. В работе присутствует большое количество вводных слов со значением предположения: - "(а после 1878, НАСКОЛЬКО МОЖНО ПОНЯТЬ, перестал и публиковать заметки о фольклоре)". - в 3-ем абзаце введения; - "Однако из трудов её сторонников, ВИДИМО, более всего подействовала на него вышедшая в 1863 году посвящённая индоевропейскому фольклору книга популяризатора науки и переводчика У. К. Келли (Walter Keating Kelly, 1806 – 1867) [18] , написанная под влиянием Куна с обильным привлечением английских и ирландских материалов. ВОЗМОЖНО, именно книга Келли подала Деннису мысль о сравнительном изучении фольклора". - в 1-ом абзаце части 2; - "ВИДИМО, почти со всеми он был знаком лично" и "Наиболее близка ему, ПО ВСЕЙ ВИДИМОСТИ, была позиция Дж. Чалмерса" - в 5-ом абзаце части 3; - "что этот сюжет, КАК КАЖЕТСЯ, после Денниса остался совершенно неизученным" - в 13-ом абзаце части 4.

3. В статье рассматривается только одна монография Денниса, не совсем ясным остается вопрос о проблематике других его работ.

Релевантность темы статьи специализации журнала : Да

Комментарии: Тема статьи соответствует специализации журнала.

Соответствие требованиям издания: По структуре статьи По содержанию статьи

Комментарии: В работе имеются неясные и требующие стилистической правки места.

1) Словосочетание "методологические предпосылки автора" имеет неясную семантику;

2) "мне удалось" -- здесь и далее считаем необходимым заменить местоимение единственного числа на местоимение множественного: нам;

3)"коллеги по ЛМО" -- необходимо расшифровать аббревиатуру.

4) "При этом Кингсмилл использовал и разработки мифологической школы, ТОЛКУЯ : ОН ИЗЛОЖЕННУЮ в «Шу цзине» чжоускую историю как солярный миф [35, с. 140 – 142]. " -- непонятно, что хотел сказать автор;

5) "Если для «волшебной гробницы» Деннис не нашёл УБЕДИТЕЛЬНЫХ параллелей, то для «Города безмолвия» и «Али-Бабы» обнаруженные им соответствия вполне УБЕДИТЕЛЬНЫ," -- можно подобрать синоним, чтобы избежать повтора.

Новизна : Очень высокий уровень (top 50%)

Комментарии: Поставленная проблема и материал отличаются новизной, часть материала впервые вводится в научное исследование.

Соответствие этическим требованиям: Отвечает требованиям оригинальности Отвечает требованиям беспристрастности с точки зрения конфликта интересов Отсутствует избыточность наличия плагиата

Комментарии: Работа соответствует этическим требованиям.

Название : Соответствует содержанию рукописи

Аннотация : Структурирована Содержит описание целей Содержит описание результатов Отсутствует расхождение между аннотацией и разделами рукописи

Комментарии: Аннотация содержит актуальность, также описательно прописаны цель и задачи, указаны результаты и выводы. Однако, нет указания на методы исследования.

Введение : В меру краткое Определена цель исследования Определена задача исследования Обоснована актуальность

Комментарии: Обзор литературы отсутствует во введении.

Обзор литературы : Не является целостным

Комментарии: В работе приводится большое количество исследований по теме, но суть данного анализа -- продемонстрировать место рассматриваемого труда Денниса.

Методы : Анализ данных помогает в достижении поставленной цели

Комментарии: Методы исследования не прописаны.

Результаты : Результаты являются ожидаемыми

Комментарии: Результаты исследования ожидаемы, но требуется более четкого соотношения с поставленными задачами.

Обсуждение : Авторы дают ответ на поставленный в исследовании вопрос

Выводы авторов соответствуют результатам, полученным в ходе исследования

Комментарии: Автор достаточно последовательно подает свою точку зрения, хотя иногда аргументация не всегда убедительна (см. комментарий 1)

Выводы : Авторы отмечают направления будущих исследований

Комментарии: Автор делает вывод, что существуют перспективы исследования, хотелось бы более четкого указания в выводах, что автор имеет ввиду под словами "«белые пятна», не объяснённые и не описанные на современном научном уровне".

Список литературы : Соответствует формату журнала

Комментарии: Список литературы превышает 60 единиц, но, учитывая характер статьи, видится оправданным.

Рекомендации: Принять после небольшой доработки

Комментарии: Работу отличает актуальность и новизна исследования, дан подробный анализ труда «Фольклор Китая и его родство с фольклором арийской и семитской рас» Н. Б. Денниса. Цель, указанная во введении, достигнута. Основные требования, предъявляемые к публикациям журнала, соблюдены. Считаем, что рукопись можно принять к публикациям после исправления замечаний.

Рецензент С:

Научный уровень: Очень высоко (top 50%)

Комментарии: Солидная историографическая статья, посвященная интересной и актуальной теме. Написана на высоком научном уровне, с привлечением широкого круга источников и литературы на 5 языках. Выводы интересны, оригинальны, основаны на убедительных аргументах. Форма и стиль безупречны

Релевантность темы статьи специализации журнала : Да

Комментарии: Тема статьи полностью отвечает специализации журнала

Соответствие требованиям издания: По научным методам По структуре статьи По содержанию статьи По глубине анализа По следованию принципам беспристрастности научного исследования По воспроизводимости результатов исследования

Комментарии: полностью соответствует

Новизна : Выше среднего (top 20%)

Комментарии: Затрудняюсь дать точную оценку новизны, но выводы автора самостоятельны и оригинальны, основаны на широком, глубоком, явно долговременном исследовании. Очевидно, уровень новизны - выше среднего

Соответствие этическим требованиям: Отвечает требованиям оригинальности Отвечает требованиям беспристрастности с точки зрения конфликта интересов Отсутствует избыточность наличия плагиата

Комментарии: соответствует этическим требованиям

Название : Соответствует содержанию рукописи

Комментарии: Соответствует

Аннотация : Структурирована Содержит описание целей Содержит описание методов Содержит описание результатов Содержит описание значимости Отсутствует расхождение между аннотацией и разделами рукописи Понимаема без прочтения рукописи

Комментарии: В ключевые слова на обоих языках стоит ввести имя героя статьи - Денниса

Введение : В меру краткое Определена цель исследования Определена задача исследования Обоснована актуальность Обоснована значимость Наличие сформулированной гипотезы (применимо для «Оригинальных исследований»)

Комментарии: оптимальное

Обзор литературы : Является целостным Комментарии: адекватен целям и содержанию статьи

Методы : методы ясны, применены успешно

Результаты : Изложены четко, имеют научную значимость, позволяют определить перспективу дальнейших исследований

Обсуждение : Высказаны и подтверждены несколько частных и общих предположений (гипотез). Некоторые из них можно отнести к разряду интересных историографических открытий

Выводы : адекватны целям и содержанию статьи

Список литературы :

Комментарии: Полагаю, что автору стоило выявить и учесть современные публикации на русском языке, посвященные затрагиваемым в статье сказочным сюжетам. В частности, статьи о "небесной деве" и "поисках пропавшей жены" в евразийском фольклоре.

Рекомендации: Принять статью к публикации

Автор

10.03.2021 21:47

Уважаемый Редактор! Направляю требуемые пояснения.

1.

Замечание Рецензента: “Следует обдумать формулировку темы рецензируемой статьи. В настоящий момент, на мой взгляд, ее содержание не совсем соответствует заявленной теме. В статье автор больше делает акцент на монографию Денниса”

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: Все сравнительные исследования Н. Б. Денниса содержатся в этой монографии. Её замысел и выводы подчинены одной цели: поставить китайский фольклор в контекст мирового. Полагаю, что содержание статьи соответствует названию.

2.

Замечание Рецензента: «Несмотря на интересное содержание и легкость чтения статьи, сложно было выделить ее цель».

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: Целью статьи, как и указано в аннотации и во вводной части, было изучение места “Фольклора Китая” в истории сравнительного изучения китайского фольклора, рассмотрение контекста создания этой книги, особенностей использованных Деннисом методов и значения его работы в истории фольклористики.

3.

Замечание Рецензента: «Методология исследования вовсе не указана».

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: методы исследования включают историко-генетический метод, структурный анализ источников и др., но настолько прозрачны, что, как правило, не оговариваются особо. Никаких инновационных или непонятных интуитивно способов исследования в статье нет.

4.

Замечание Рецензента: «При столь широком охвате изученного материала и смелости представленных идей, заявленные выводы явно уступают содержанию статью, рекомендую их пересмотреть». (& рецензент полагает, что «итогом работы стал анализ «изъянов» и «удач» монографии Денниса»).

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: Выводы включают утверждения о том, что работа Денниса стала возможна в контексте влиятельной в 1870-е мифологической школы и европейского «сино-арийства» в Китае; первая типология сюжетов китайского фольклора принадлежит Деннису; лучшие указатели для китайского фольклора используют его наработки; несколько поколений фольклористов с успехом пользовались «Фольклором Китая; ряд наблюдений Денниса о параллелях между китайским и мировым сюжетным и мотивным фондом не потеряли своей ценности и сейчас; некоторые поставленные им вопросы не решены до сих пор. Выводы представляются вполне достаточными и адекватными структуре и содержанию статьи.

5.

Замечание Рецензента: «Традиционно в статьях шрифт для китайских иероглифов SimSun».

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: за двадцать лет впервые встречаю такое требование, практически всегда пользовалась MingLiu и PMingLiu.

6.

Замечание Рецензента: «Желательно указать иероглифы для китайских источников в списке литературы»

Ответ Рецензенту: - выполнимо, но обязательно ли? Практика допускает оба варианта; я не приводила иероглифов, поскольку так были оформлены китаистические статьи в «Ориенталистике», на которые я ориентировалась. Могу вернуть их, но потребуется несколько часов работы.

7.

Замечание Рецензента: «Прошу обратить внимание на корректное написание фамилии и имени автора работы п.61 (Ци Линюнь)».

Ответ Рецензенту: Не учтено. Причина: не согласна с рецензентом, см., например, Л. Р. Концевич, «Китайские имена собственные и термины в русском тексте», с. 41. Здесь нужен разделительный твёрдый знак. Что касается ошибки в названии статьи и в номерах страниц, мы её исправили.

8.

Ответ Рецензенту: По совету рецензента внесла ключевое слово "Н. Б. Деннис" в русской и английской версиях, больше ничего делать не стала, поскольку добавления к списку литературы и дополнительные сноски, мне кажется, только утяжелят текст.

С уважением,

Автор